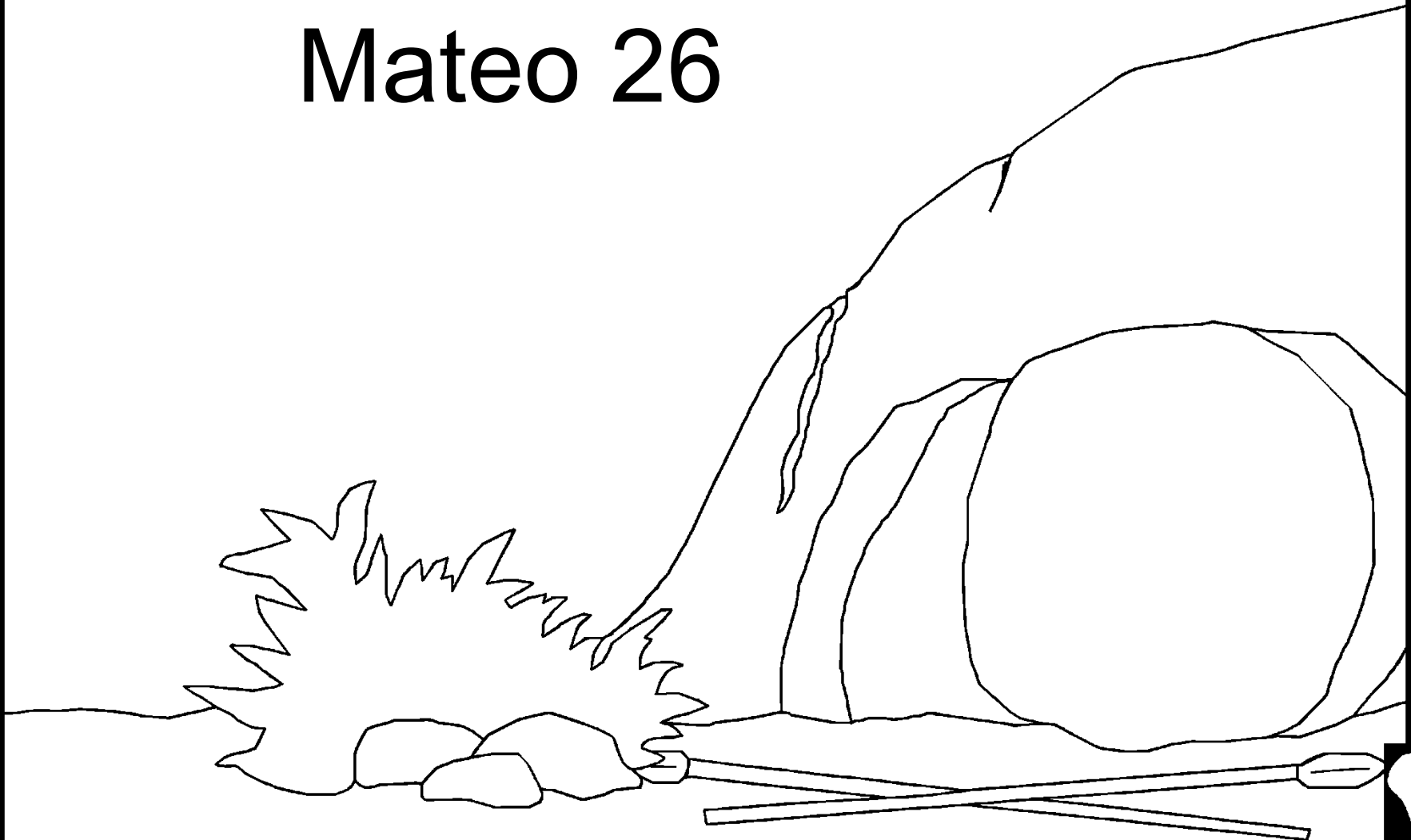


[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Mateo 26



Injon ñ̄ao n̄ax̄a  
t' itjáña ndá  
ts' ixin ti kia Pascua,  
la ch' in Jesús sákjui  
ch' an chjasin Betania ti  
itjen ch' in Lázaro, ti nkexro  
kjuínchexechón ch' an.\*Andá ti  
tjan María mé kjuik̄ao it' o  
litro aceite tsík' ónaxín  
itsjo nardo imá tjete sínkí,  
mé kjuíncheka tjan toté ch' in  
Jesús, la kax̄ihi tjan kjuínchexámáxin  
tjan. La kuenté ti nkaxehen nchia  
kókaxraxéxehen ti aceite.



Andá Judas Iscariote, ijnko ti sin teyóxin k' uájiko ch' in Jesús, mé sákjuichenka ch' an ti nchat' á t' etoan nkexrín tsotsé sin ti ch' in Jesús.

Ndá ti kuíhin sin tíha la kóchéhe sin, la ndáchro sin kixin tsochjéhe sin chichaon ti ch' in Judas. Ndá ndesi ti hora a la kjuénkayáxin ch' an nkexrín tsochronka ch' an kixin jína tsotsé sin ti ch' in Jesús.



Ndá ti sin k' uájiko ch' in Jesús la kjuínchexiteyá sin la sákjuí sin ndá ntiha kjuíncheyáxixín sin ti nkehe sinie sin ti kia Pascua. Ndá naxa tjejónie sin la ch' in Jesús kuákja ch' an ti niotja, la chjéhe ch' an Díos kjuasáya. Ndá kóchrít' o ch' an la chjéhe ch' an kaín ti sin k' uájiko ch' an kixin sinie sin. La ndáchro ch' an: –Intera, tíhi mé ti cuerpo kuéntana.



Ndá kjuixin la kuákja ch' an ti  
vaso tjiá ìnté to uva la chjéhe  
ch' an kjuasáya Díos, ndá  
kjuixin la chjéhe ch' an kaín  
ti sin tjejóko ch' an ik' ui sin.  
La ndáchro ch' an: -It' ira  
kaínra tíhi \*kixin tíhi mé ti ijñi  
kuéntana chrónkaxín ti nkehe  
ñixin tsohen. Ti ijñi  
ts' itji i, la tsjacha  
ts' íjmáxin ijje  
itsje chojni.



Ndá ndáchro Ìnchéni: –Simón, Simón, chrókónoha kixin ti Jínahña kjuanchia kixin chrók ' ótsjéyehe ti jahara éxi noatrigo. Kjánchó janhan xrjanoáhá T ' aná kixin chrókujitoéhya ti titekaoan ti janhan. Andá jaha, kjónté tsjásian ijie, ndá tsokjan la tsinkitsa ti sin kichuara kixin jína ts ' ejó sin –ichro ch ' in Jesús.



Andá ch' in Pedro ndáchro: -Ìnchéni, ti ticháxin sátsjini tsjak' echjinakoni ti jaha la sátsjini, la jehya jehó ti tsjak' echjina ó kjaxin ts' enkoni ti jaha. Andá kjuátehe ch' in Jesús ndáchro: -Pedro, ndáxrjan kixin ijie naxa tsjehya kochintóla la jaha sinchemá iní vece kixin choxián ti janhan.



Andá ch' in Jesús la ko ti sin  
k' uájiko ch' an mé kjuíji sin  
ijnko nonte it' in Getsemaní.

Ndá ndáchro ch' an:

–Tíhó t' ejora ndá janhan  
la sátsjia tsonixjahá T' aná.

La ndáchro ch' an: –It' éni.

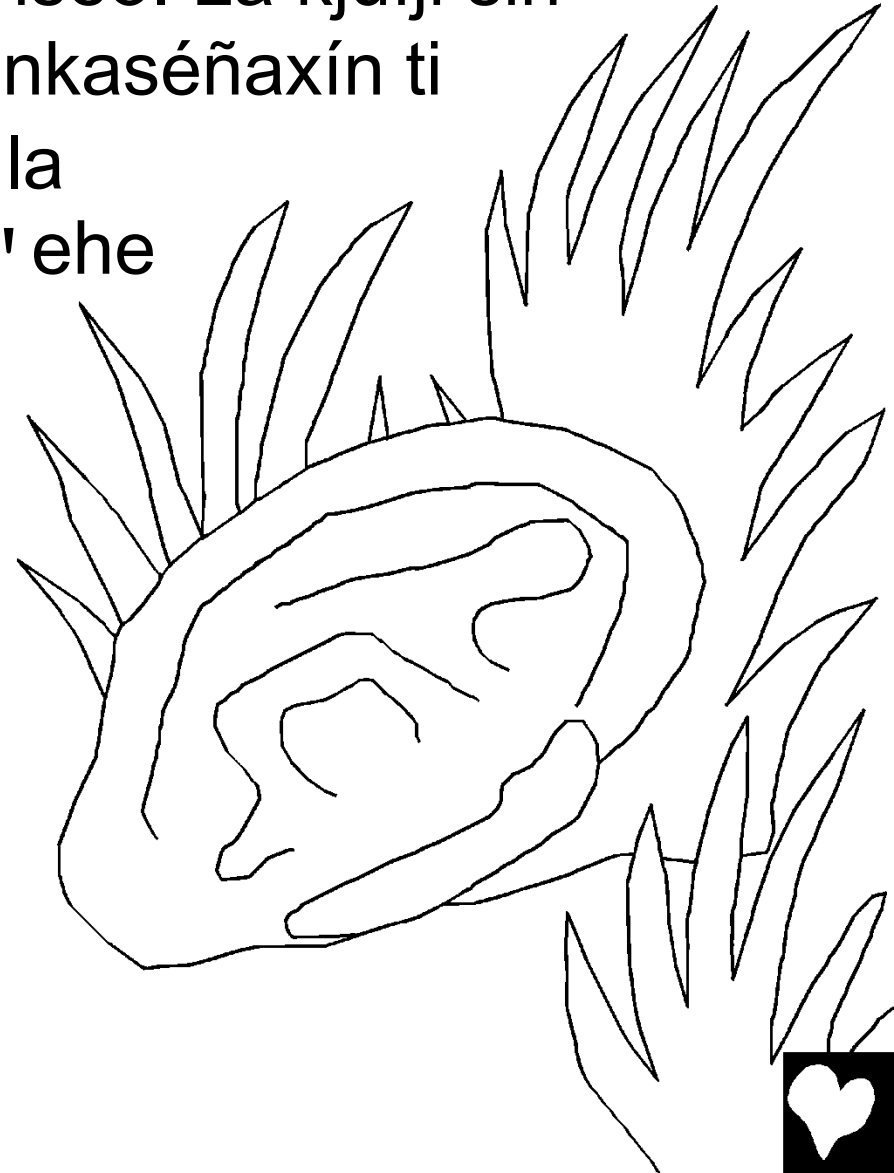
Jaha chonta kaín kjuachaxin,  
chrónòani kixin tsjakjían kaín  
ti nkehe náxrjónhña tsoheni

ijie. Kjánchó jehya éxi  
tjinkaoni chrókóhen. Náhí.

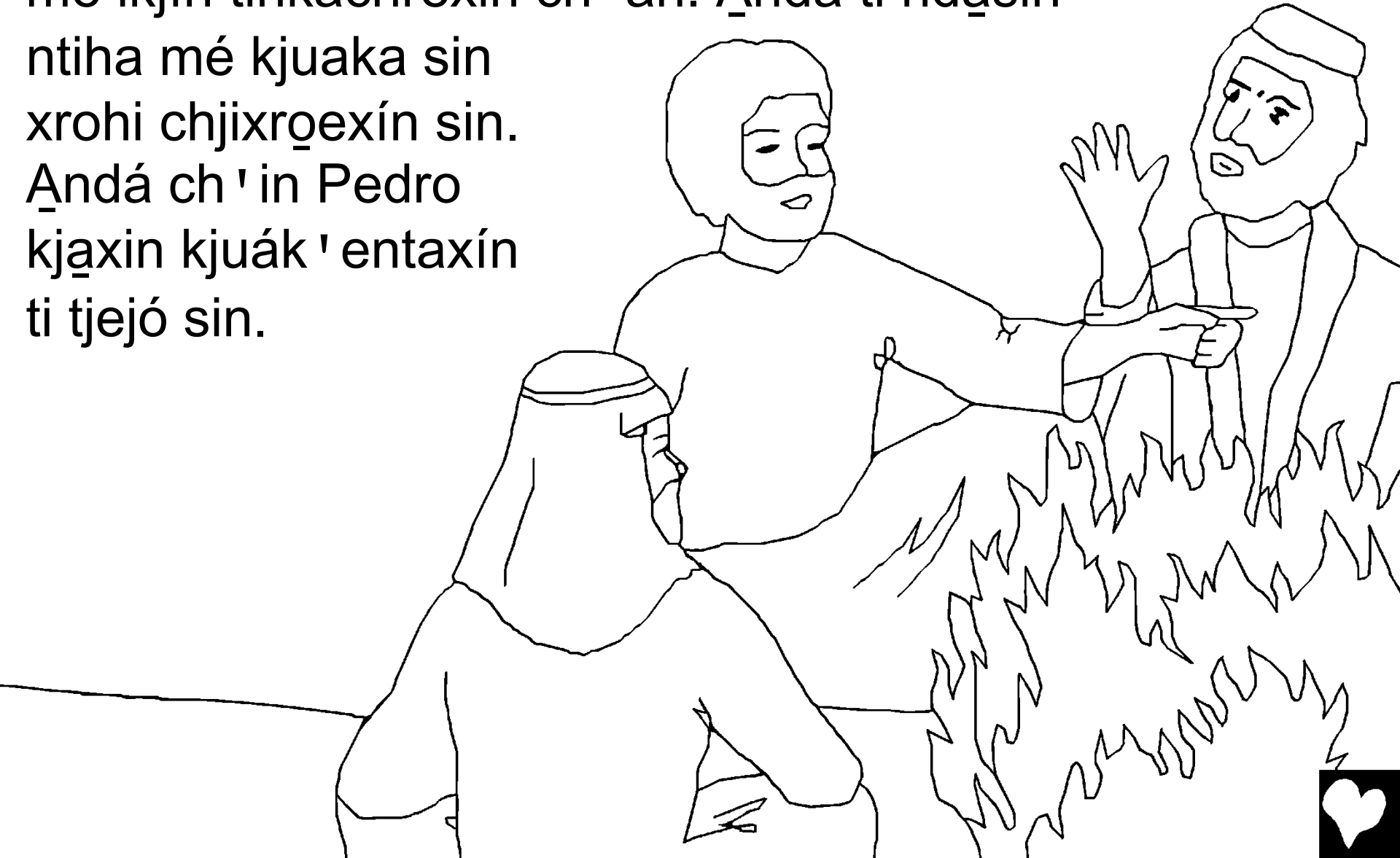
Éxi tjinkaoan jaha –ichro  
ch' an.



Méxra Judas la kjuíji ntiha, kjuíjiko nchónhña ti sin soldado la ko iso policia kuènté ti ninko ichr ' án ti sin nchat ' á t ' etoan la ko ti sin fariseo. La kjuíji sin xraá sin espada la ko xrohi t ' inkaséñaxín ti kjuíjixín sin. Ndá ijnko ti sin a, la kjuíncheníhi ijnko ti nkexro ch ' ehe ixra ti nchat ' á t ' etoan, kóchríjin ch ' an ti ndatsjon chjina. Kjánchó ch ' in Jesús ndáchro: –Táhó, titohéra ti nkexro. Ndá itsé ch ' an ndatsjon ti nkexro a, la kjuínchekitohe ch ' an jína.

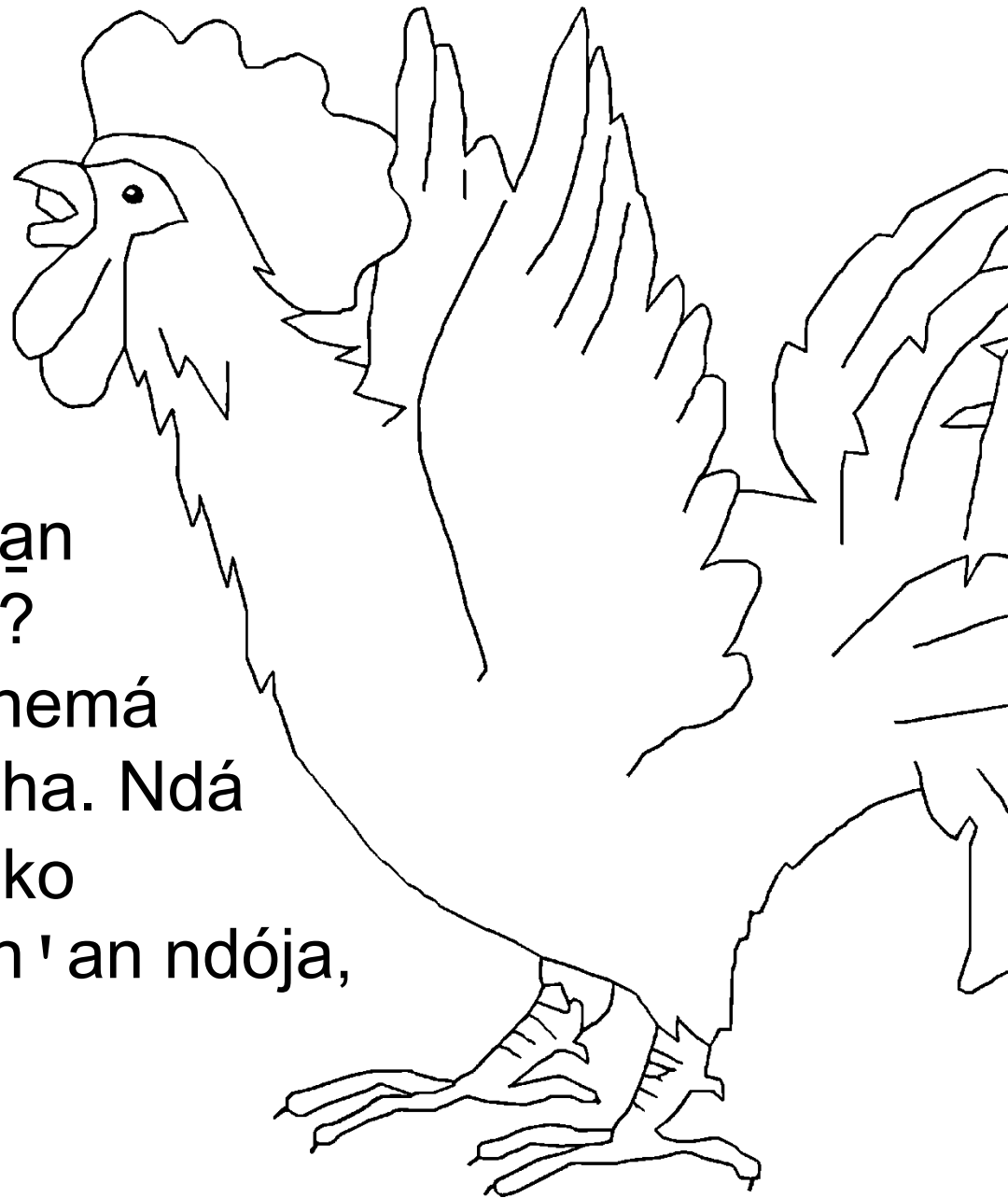


Ndá itsé sin ti ch' in Jesús kjuínchenteto sin la sákjuíko  
sin ch' an ndoꝛe ti nchaṭ' á t' eṭoan. Andá ch' in Pedro  
mé ikjín tinkáchrèxin ch' an. Andá ti ndasin  
ntiha mé kjuaka sin  
xrohi chjixroꝛexín sin.  
Andá ch' in Pedro  
kjaxin kjuák' entaxín  
ti tjejó sin.

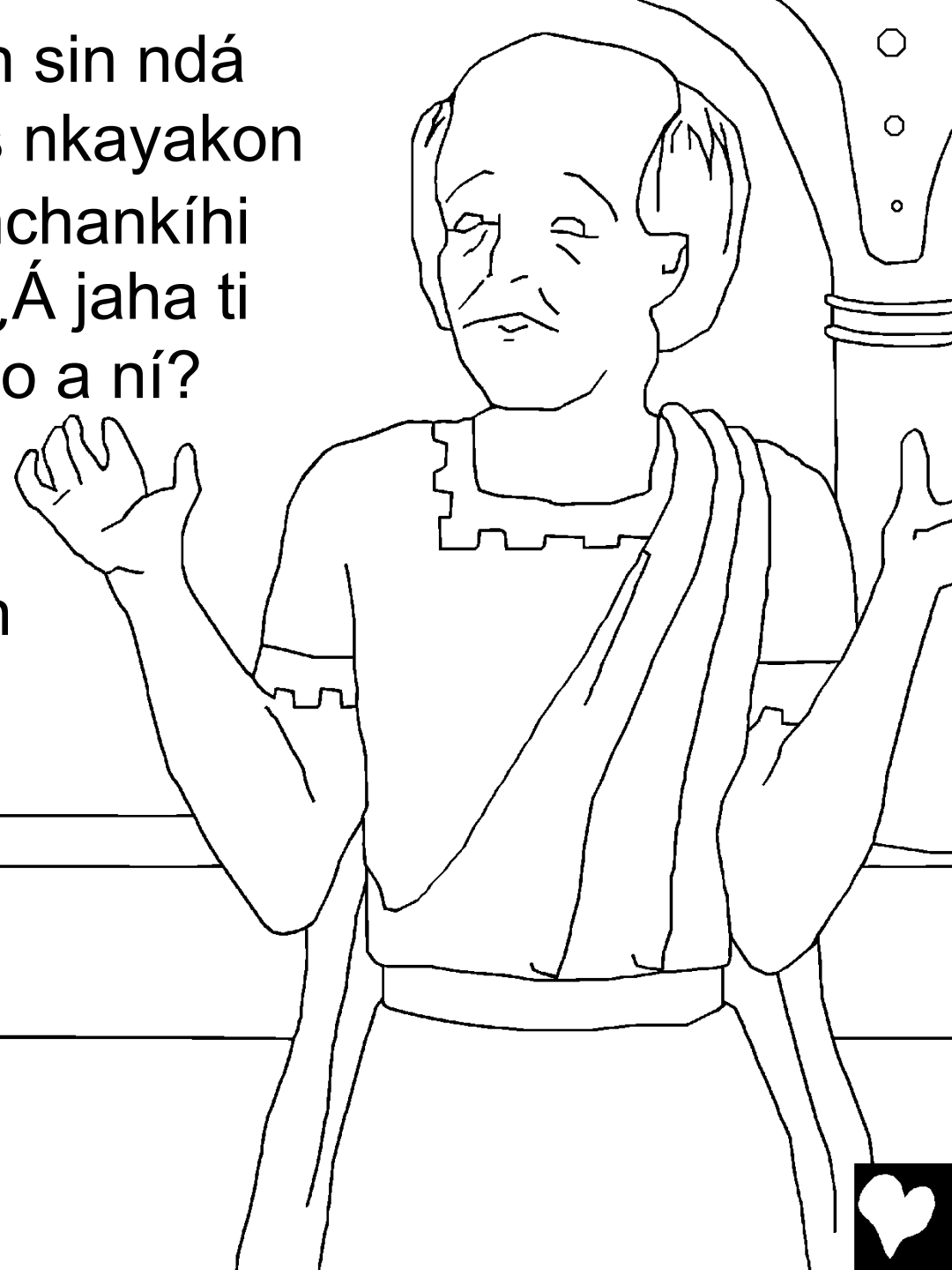


Andá ijnko ti nkexro  
ch' ehe ixra ti nchat' á  
t' etoan, naxa kjéhya ti  
nkexro tsíkóchríjihin  
Pedro ndatsjon, mé  
kjuanchankí ndáchro:

–¿Á jehya jaha ti k' uíkuan  
tjekoa ch' an ti huerto ní?  
Ndá ch' in Pedro xíkjinchemá  
ínaá kixin jehya ch' an tíha. Ndá  
xrínahña tuénxín itsje ijnko  
kochintóla. Ndá sákjuí ch' an ndója,  
la tsjánka ch' an kixin  
imá t' ává ch' an.



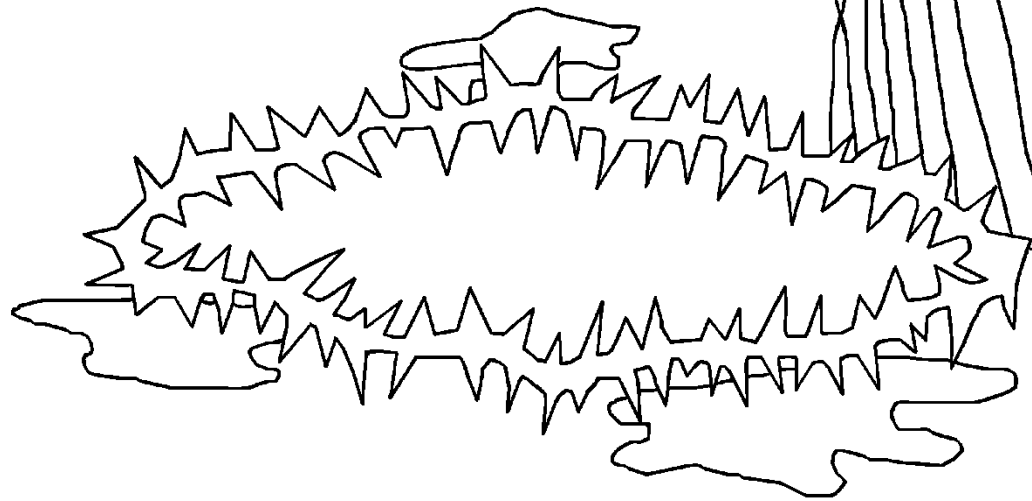
Ndá kaín sin k' uínkatjen sin ndá  
sákjuíko sin ch' in Jesús nkayakon  
Pilato. Andá Pilato kjuanchankíhi  
ch' in Jesús ndáchro: –¿Á jaha ti  
Rey t' etuehen ti sin judío a ní?  
–ichro Pilato. Ndá  
ch' in Jesús kjuátehe  
ndáchro ch' an: –Chaxín  
xíkaha ndáchrua jaha  
–ichro ch' in Jesús.



Landá Pilato tjinkaon chrókjuajon  
kjuachaxin sáchrokjui ch' in Jesús.  
Mé xíkaha xíkjanchankíhi ch' an ti  
chojni siín ntiha ínaá. Kjánchó jehe  
sin antsí itsen k' óyako sin, ndáchro  
sin: –¡Tjakénkannira  
ch' an ntacruz!  
¡Tjakénkannira ch' an  
ntacruz! –ichro sin.



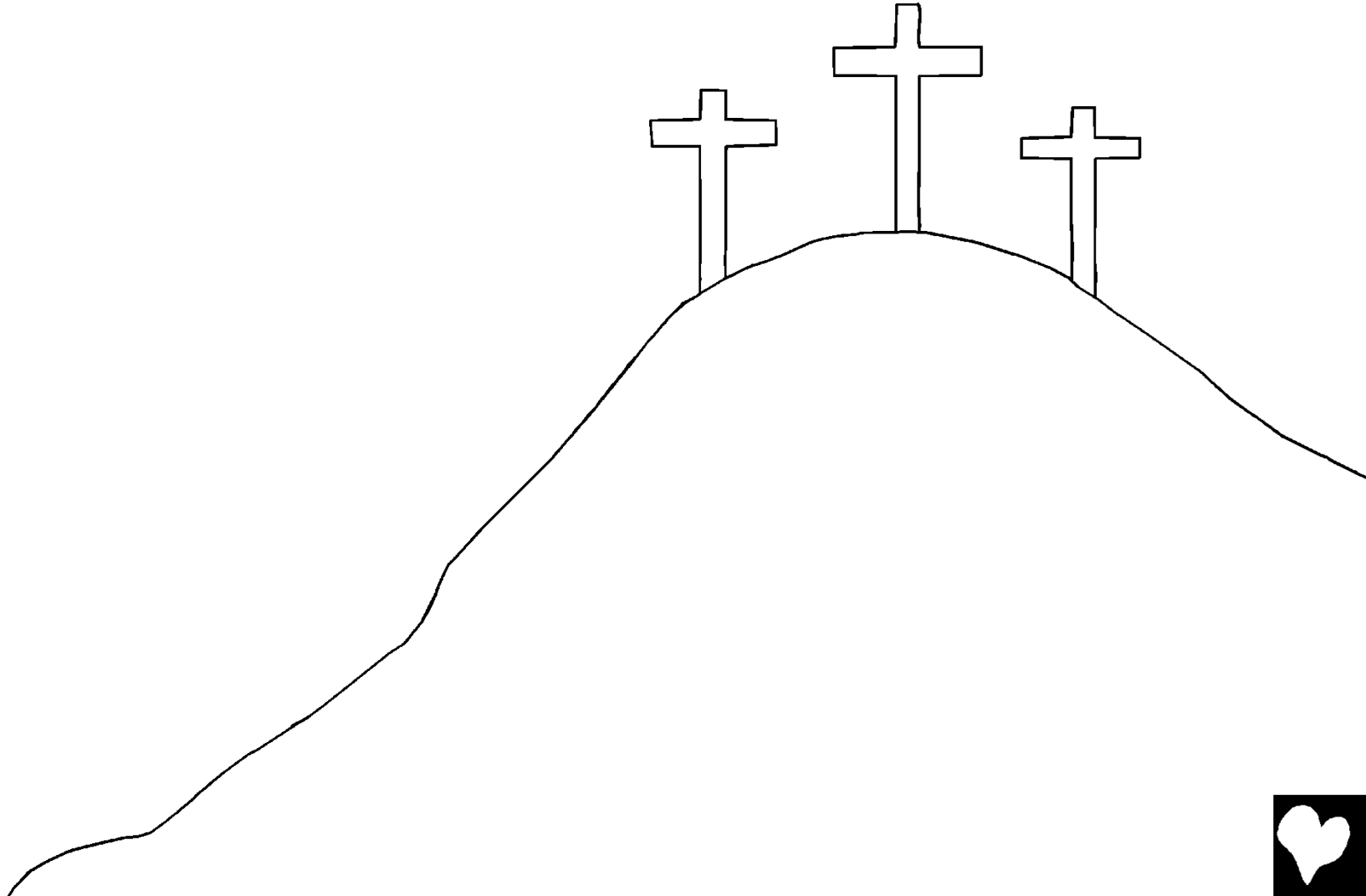
Ndá ch' in Pilato kjuajon  
kjuachaxin sákjuíko sin ti ch' in  
Jesús tsjak' enkáni ch' an  
ntacruz. Ndá sákjuíko sin ti ch' in  
Jesús yámá ti ntacruz  
tsjak' enkáni. Ndá kjuíjiko sin  
ch' an ijnko itjo tikitexín sin Hueso  
ikja chojni, mé ngiva hebreo la  
nchek' in sin Gólgota.



Ndá ntiha kjuak' enkani sin ch' an ti  
ntacruz la ko kjaxin yaá sin nánánko  
k' uejó, ndá nkosiñe kjuák' e ch' in  
Jesús.



Ik' uén ñao, la ti ika tjenkákuèxín nkaxehen n̄inko la  
k' uichje nkosiñe. \*Ndá ch' in Jesús itsen ndáchro:  
–It' éni, t' ayéhé ti aséni. Xikaha ichro ch' an ndá  
ik' uén ch' an.



Ndá ti ó tinkák'ixitie la ó kjuixrakán ti  
ñao tóyaxíhin sin kixin ó  
xránkíxixín ti ñao tok'éhe sin,  
mé ikui ijnko nkexro it'in  
José, tsíkjixin Arimatea.  
Jehe ch'an mé ijnko  
chojni imá tjetóan  
kuènté ti sin  
t'etóan siín ntiha.

La kjaxin tjechóhen  
ch'an itsi ti kjuachaxin  
kuènté Díos. Mé  
chrakonhña ch'an  
kjuichréhe ch'an ti ch'in  
Pilato la kjuanchia ch'an  
ti cuerpo kuènté ch'in  
Jesús.



Ndá ch' in José mé k' uena  
ijnko ika kjíjin la tjete sínkí.  
Ndá kjuinkájin ch' an ti  
cuerpo kuènté ch' in Jesús,  
la kjuínchek' ísímá  
ch' an ti ika. Ndá  
kjuixin, la kjuák' e  
ch' an ijnko itjo  
tsíxraya.

Ndá kjuínchenkájin  
sin ijnko ixro ijié  
kuíkjèxin ti itjo.



Ndá ti ñ̄ao chr' éx̄in ti ó kjuixin  
kjuasiyóxin sin nkehe kuènté ti ñ̄ao  
tòk' éhe chojni, la ti sin  
nch̄at' á t' ētoan la ko ti  
sin fariseo mé kuitsjehe  
sin ti ch' in Pilato

\*landá ndáchro sin:  
–Xraxinkaoni kixin ti  
nax̄a kjuák' echón  
ti nkexro ch' ia la  
ndáchro kixin níxin  
ñ̄ao la tsoxechón  
ch' an, ichro ch' an.



Ndá sákjuj sin la kjuák ' e sin ijnko  
sello chritaón ti ixro  
tekjèxín ti tòye la  
kuítóhe sin ti sin  
soldado ntiha kixin  
ts ' ayakohen sin.



Andá ti ó k' uatsínka ti ñao tok' éhe  
chojni, chjina ts' inkaséña, ti ñao  
xránkíxixín semana, la ti tjan  
María Magdalena la ko ti  
íjnko tjan María mé  
sákjuitsjehe sin ti  
tsíkjixravá ch' in  
Jesús.



Ndá xrinahña imá k'uínki nonte kixin  
ijnko ángel kuènté Inchéni mé  
k'uínkajinxin nkajní la ikui ti  
tsíxravá ch'in Jesús la  
kjuakjiin ti ixro tjejkèxin  
ti tòye, la kjuák'ekjen  
ch'an chritaón ti ixro  
a. Ndá ti ó k' uíkon  
ti sin soldado

xikaha la xrànka sin,  
chrakon sin la éxi  
ik' uén sin xikaha.



Ndá ti ángel mé ndáche ti chojnichjin:

–Chrakonhñara. Nóna kixin  
xritjéyára ti ch' in Jesús ti

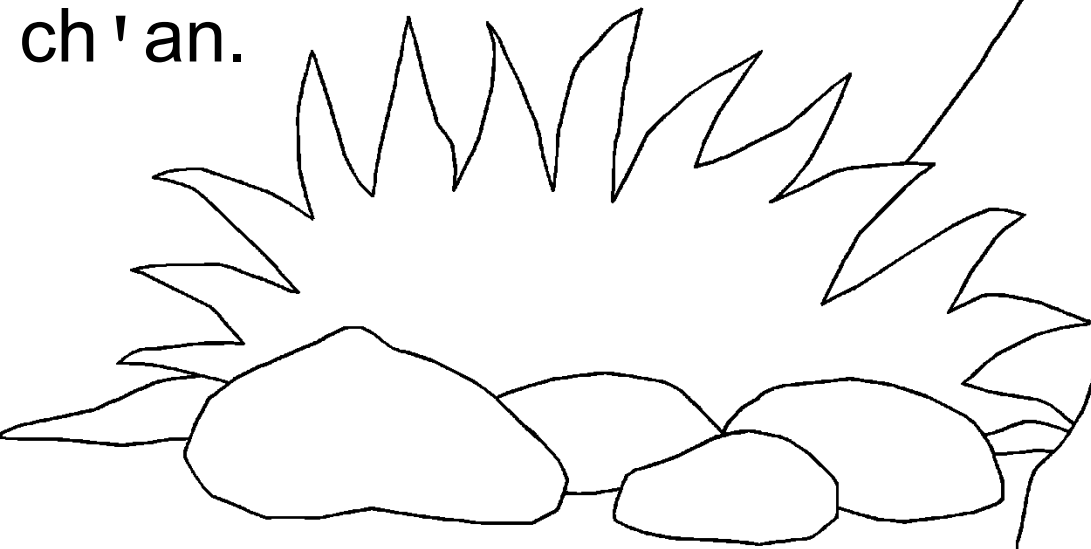
nkexro kjuák' enkáni  
ntacruz. Í kohya ch' an  
ntihi, ó xechón ch' an


ínaá éxi chrónka  
ch' an senó. Xrákira  
tsjehéra ti kjuák' e  
sin ch' an,

í kohya  
ch' an.



Ndá ti chojnichjin la tjoka sákjuixin sin ti tsíxravá ch' in Jesús, la chrákon sin, kjánchó chéhe sin, la sákjuichenka sin ti sin k' uájiko ch' in Jesús. Ndá titàya xéta sin ti ch' in Jesús la nixjehe sin ch' an. Ndá jehe sin la kóchjina sin la kjóa sin toté ch' an la kjuíkosáyehe sin ch' an.





---

Andá chr' éxin la titàya k' uikuén ti tejnko sin ti jehe  
ch' an ti naxa tjejónie sin. Ndá nixjehe ch' an ti jehe sin  
kixin nkekuènté icha asén sin la kuitekakuenhña sin ti  
nkexro tsík' ikon kixin ó xechón ch' an. \*Ndá ti ó kjuixin  
nixjehe Ìnchéni Jesús ti jehe sin, ndá sákjui ch' an  
nkaya nkajní kjuák' etjaxin ch' an ti itja chjina kuènté  
Díos.



'Díos imá tjuēhe ti chojni chjasintajni la  
kjuajon ch'an ti nkokoxón Xjeen ch'an,  
kixin kaín ti nkexro tsitekaon ti  
Xjeen ch'an la ts'itjáñahña sin,  
tsochónta sin kjuachón  
nkochrín.



Romanos 3:23

Kixin kaín chojni kjuasin ijię la tsjachahya sin ts' ikon sin ti kjuachaxin ijié kuènté Díos chrókuaáxin sin.

Romanos 6:23

Ti nkehe tsjacha ti tsjasini ijię la ti its' eni nkochríxín. Andá ti nkehe tsitõnheni tsjajon Díos mé ti kjuachón nkochríxín kixin tinkáchónkini Ìnchéni Cristo Jesús.

Hebreos 9:27

La xikaha tjenixín kixin kaín chojni la ó nkokõaxón its' en sin, ndá chr' éxin tsitõexín ti ijié sin.



## Efesios 2:8,9

Díos imá tjuēhe ti jeheni, la kjuajon ch' an ti kjuachón kixin titekaoni Cristo. Jehya kixin ichrén ixrā chrókjuích' eni ndá chrók' uáyéhēni ti kjuachón. Náhí. Kixin imá tjuēhe ch' an ti jeheni la kjuajon ch' an ti kjuachón. La jehya kixin ijnko ixrā jína chrókjuích' eni ndá chrókjuinchenkexíni kixin ó kuaáni. Náhí.

## Romanos 10:9,10

Ti ir' ua tsondáchroxian kixin Jesucristo mé Ìnchá, la ko tsitekaoan kaín ʼsán kixin Díos kjuínchexechón Cristo, la tsaá jaha. Kixin ti kaín ʼsēni tsitekaoni Díos la tsoxika ti ijiéni, kjánchó ir' uani tsondáchroxíni kixin titekaoni Jesucristo, ndá Díos sinchekaá ti jeheni.



## San Juan 3:16,17

'Díos imá tjuēhe ti chojni chjasintajni la kjuajon ch' an ti nkokoxón Xjeen ch' an, kixin kaín ti nkexro tsitekaon ti Xjeen ch' an la ts' itjáñahña sin, tsochóna sin kjuachón nkochrín. Díos la chr' ánhña ti Xjeen ntihi chjasintajni kixin sinchekjasóte ch' an chojni. Náhí. Ichr' án ch' an ti Xjeen ch' an chjasintajni kixin tsaáxin kaín chojni.

## 1 Juan 5:11-13

\*Andá tíhi ti nkehe chrónka Díos kixin tsjajon ch' an ti kjuachón nkochrín, andá ti kjuachón mé chóna ti Xjeen ch' an. Ti nkexro chóna ti Xjeen Díos mé chóna ti kjuachón; andá ti nkexro chónahya ti Xjeen Díos la chónahya ti kjuachón. Kjihara tíhi kixin tsitekáonra ti Xjeen Díos, kixin tsonohara kixin chontara ti kjuachón nkochrín.



Mateo 26-28; Lucas 22-24; San Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Popoloca, San Juan Atzingo NT (poe) © 2016, Wycliffe  
Bible Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/POEWBT/PSA/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

